

ТИБАЛТ - По-тихо, сър! Момчето ми пристига.  
/Близа РОМЕО./

МЕРКУЦИО - Че в твоята ливрея той не иде;  
но виж не ще е по-долу от тебе -  
и в тоя смисъл ваше благородие  
би могъл да го нарече "момче".

ТИБАЛТ - Ромео, чуй! за любовта, която  
към тебе имам, нямам друга дума,  
за да те поздравя, освен "негодник".

РОМЕО - Тибалт, причина имам, за да бъда  
към тебе благосклонен, своя гняв  
да сдържам, да ти пращам тоя поздрав:  
негодник аз не съм. Затуи прощавай!  
Аз виждам, ти не ме познаваш още.

ТИБАЛТ - Момче, не се изкупва с тия думи  
горчивата обида.- Саби - въл!

РОМЕО - Обида!-Аз не съм те оскърбявал.  
Напротив, много скъп си ти за мене,  
по-късно ще узнаеш сам това.  
И тъй, бъди доволен, Капулети,  
аз пазя като свое твоего име.

МЕРКУЦИО - О подло, уничително смирение!

*Alla staccata*, и тогчас - победа!

/Изважда сабята си./